Rolko®

Our innovations move people ...

quick2go®

Premium Product

CE

Türschwellenrampe
Door Threshold Ramp
Drempelhulp
Dørtrinsrampe
Passage de Seuil
Rampa per soglia

Gebrauchsanweisung.....Seite 02 - 05

Instruction manual.....Page 06 - 09

Gebruiksaanwijzing.....Pagina 10 - 13

Brugsanvisning ..... Side 14 - 17

Mode d'emploi.....Page 18 - 21

Istruzioni per l'uso .....Pagina 22 - 25

Gebrauchsanweisung

Vielen Dank für den Kauf unserer Türschwellenrampe und Ihr Vertrauen in die ROLKO-Produkte. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Montage und der ersten Benutzung des Produkts. Prüfen Sie bitte, ob alle Teile enthalten sind und beachten Sie alle Sicherheitshinweise.

01. Einsatzbereich / Zweckbestimmung

Die Türschwellenrampe quick2go ermöglicht die Überwindung von Türschwellen, Stufen und andere Hindernissen. Sie ist geeignet für Rollstühle, E-Stühle, Elektroscooter, etc. mit einem Gesamtgewicht bis 250 kg. Anhand der Höhe und Art des Hindernisses erhalten Sie die passende Anzahl von Keilen, Blöcken und Clips für die Rampe. Diese Gebrauchsanweisung richtet sich an die Nutzer der Rampen und an unterstützende Personen.

02. Kontraindikation

Für die Türschwellenrampe quick2go ist die maximale Belastbarkeit von 250 kg zu beachten. Die Spurbreite des Gerätes darf 700 mm nicht überschreiten. Die maximal zulässige Höhe beträgt 77 mm.

03. Sicherheitshinweise

- Die Rampen nur mit mäßiger Geschwindigkeit befahren, starkes Beschleunigen / Abbremsen ist zu vermeiden.
- Die Nutzung bei Schnee, Frost und Nässe darf nur mit größter Sorgfalt erfolgen.
- Stellen Sie sicher, dass die rutschfeste Unterseite der Rampe gleichmäßig aufliegt.
- Bei Fußbodenbelägen aus PVC und Vinyl können bei direktem Kontakt mit der Türschwellenrampe Verfärbungen des Fußbodenbelages auftreten. Vermeiden sie daher den direkten Kontakt!
- Beachten sie bei Verwendung des Klebstoffs alle Sicherheitshinweise für den Cyanacrylat-Kleber! Vermeiden sie Haut- und Augenkontakt! Bei der Verarbeitung in Innenräumen ist auf eine gute Belüftung zu achten!
- Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil der Rampe und muss bei Weitergabe dieser mitgegeben werden. Bei schwerwiegenden Vorfällen in Zusammenhang mit diesem Produkt sind diese der Rolko Kohlgrüber GmbH, sowie der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaates zu melden, in dem der Anwender niedergelassen ist, zu melden.

04. Nutzung / Aufbau

Die Türschwellenrampe quick2go lässt sich modular in mehreren Ebenen aufbauen. Anhand der nachfolgenden Bilder sehen Sie, wie die Teile anzuordnen sind:

1. Legen Sie aus der benötigten Anzahl an Gummiteilen die erste Ebene. Die Pfeile auf der oberen Seite der Gummiblöcke zeigen zum Hindernis (siehe Bild A). Verbinden Sie alle Elemente von unten mit den Clip-Verbindern VB1 (siehe Bild B).

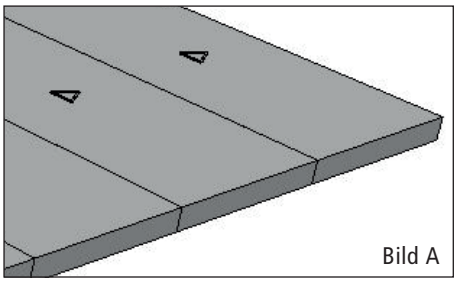


Bild A

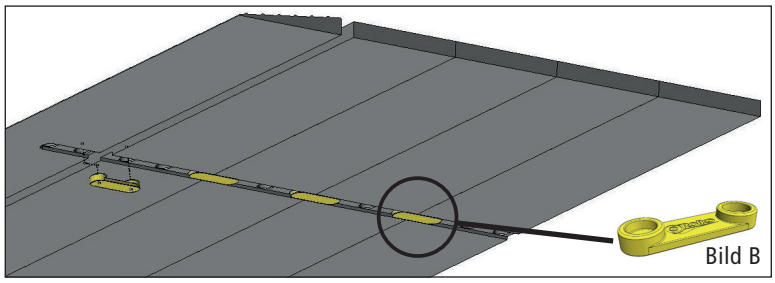


Bild B

2. Stecken Sie die Clip-Verbinder VB2 von oben ein, beachten Sie die Ausrichtung (Bild C + D)! Verbinden Sie alle aneinander liegenden Gummiteile und stecken Sie zusätzlich in die letzten beiden Löcher des Gummiteils einen Clip-Verbinder VB2.

Gebrauchsanweisung

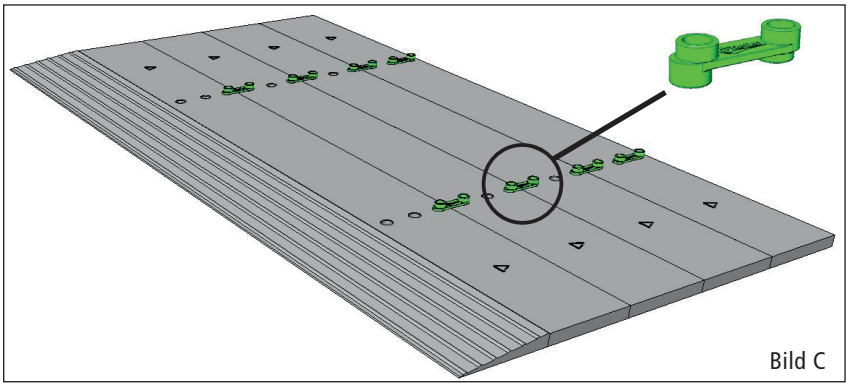


Bild C

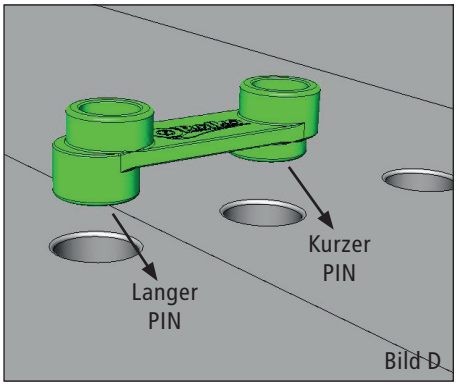


Bild D

3. Für die zweite Rampenebene stecken Sie nun eine weitere Lage Gummiteile auf die angebrachten Clip-Verbinder. Fahren Sie abwechselnd mit Gummiteilen und Clip-Verbindern fort wie im Schritt 2 beschrieben (siehe Bild E).

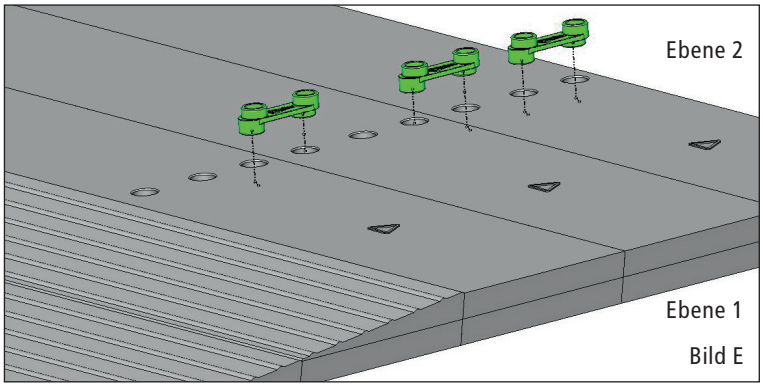


Bild E

4. Auf den obersten Gummiblock werden 2 Clip-Verbinder VB2 umgekehrt eingedrückt (siehe Bild F + G).

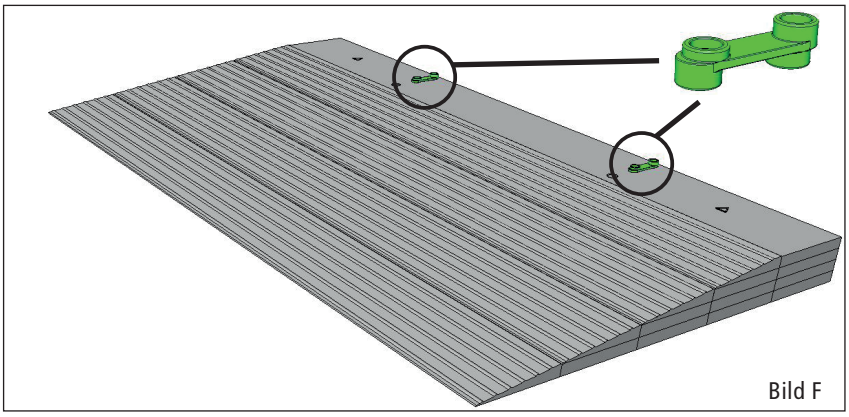


Bild F

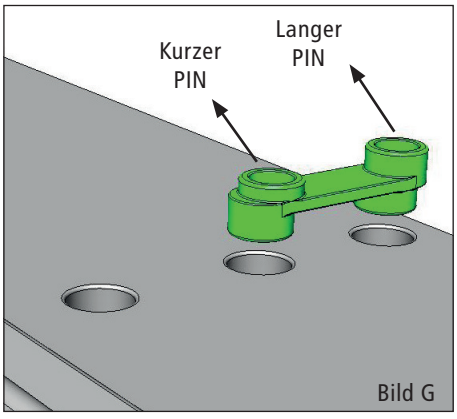


Bild G

5. Anschließend setzen Sie den obersten Gummikeil auf die Rampe und drücken Sie ihn gut fest. Die Türschwellenrampe quick2go ist nun einsatzbereit (Bild H).

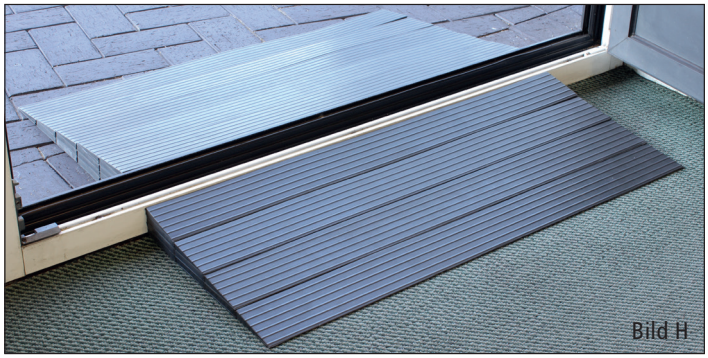


Bild H

6. OPTIONAL: Damit die Rampe beim Transportieren nicht auseinanderfällt, können die Clip-Verbinder VB1 und VB2 mit den Rampenteilen verklebt werden. Für die Rampen mit den Artikelnummern -TS33, -TS44 und TS55 ist ein geeigneter Klebstoff im Lieferumfang enthalten (siehe Bild I + J).

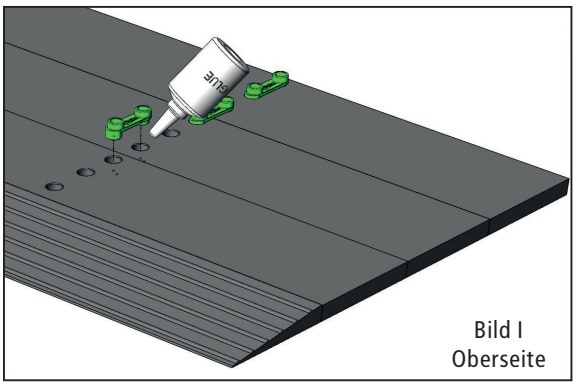


Bild I
Oberseite

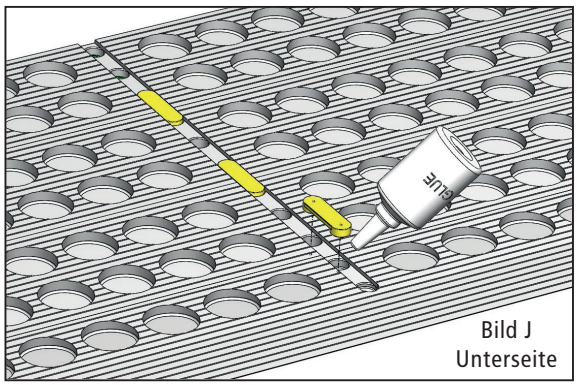


Bild J
Unterseite

05. Reinigung und Desinfektion

Die Türschwellenrampen können mit haushaltsüblichen Reinigern gereinigt werden.

06. Wartung/ Instandhaltung

Prüfen sie die Türschwellenrampe in geeigneten Intervallen aber mindestens einmal im Monat. Durchzuführen ist eine Sichtprüfung. Dabei ist auf äußerliche Beschädigungen, wie ausgebrochen Stücke oder Risse zu achten. Des Weiteren muss kontrolliert werden, dass die Steckverbindung die einzelnen Gummiteile fest zusammenhält. Beschädigte Türschwellenrampen dürfen nicht länger genutzt werden und sind umgehend auszutauschen. Gegebenenfalls können einzelne beschädigte Elemente im Fachhandel nachgekauft werden.

07. Wiedereinsatz

Die Tüschwellenrampe quick2go ist für den Wiedereinsatz geeignet. Dafür ist sie entsprechend Abschintt 05 „Reinigung und Desinfektion" zu reinigen sowie trocken und UV-geschützt einzulagern.

08. Entsorgung

Die Türschwellenrampe kann über den Hausmüll entsorgt werden. Dafür ist sie in ihre Einzelteile zu zerlegen, um eine Sortierung der Materialien zu ermöglichen.

09. Technische Daten

Materialien:	Gummi, PA6
Maximale Tragfähigkeit:	250 kg
Breite:	800 mm
Steigung:	ca. 7,8° = 13,7%

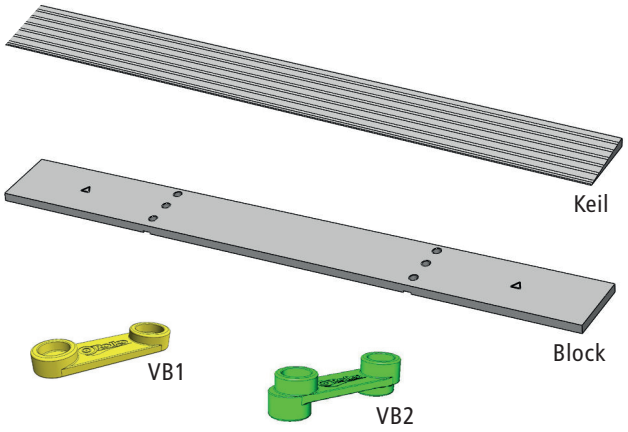
Zulässige Umgebungsbedingungen:
Temperaturbereich -20°C bis + 50°C
Relative Luftfeuchtigkeit maximal 80%

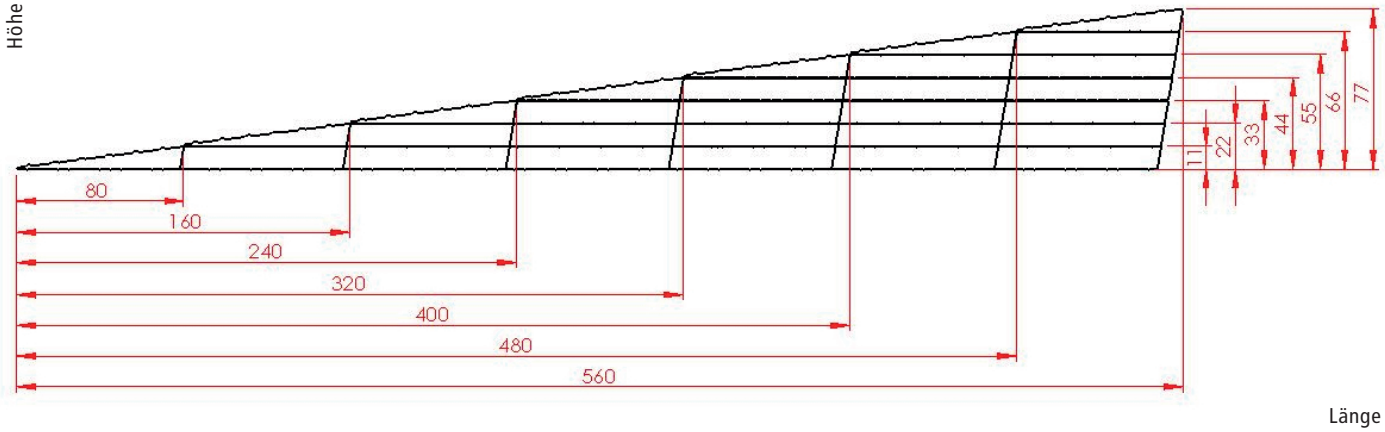
Gebrauchsanweisung

Lieferumfang

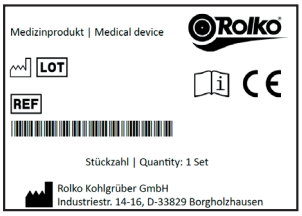
Der Lieferumgang variiert je nach Rampenmodell:

Artikel-nummer	Hindernis-höhe	Anzahl von Rampenteilen			
		Keil	Block	VB1	VB2
Rampe-TS-11	11 mm	1	0	0	0
Rampe-TS-22	22 mm	2	1	2	2
Rampe-TS-33	33 mm	3	3	4	6
Rampe-TS-44	44 mm	4	6	6	12
Rampe-TS-55	55 mm	5	10	8	20
Rampe-TS-66	66 mm	6	15	10	30
Rampe-TS-77	77 mm	7	21	12	42





Kennzeichnung:



LOT Fertigungslosnummer, Charge
REF Artikelnummer
Hersteller
Gebrauchsanweisung beachten
Produktionsdatum

Als Zubehör für Medizinprodukte der Klasse 1 trägt das Produkt das CE-Kennzeichen gemäß Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) und entspricht somit allen auf das Produkt anzuwendenden deutschen und europäischen Sicherheitsanforderungen. Das Produkt erfüllt die zutreffenden Abschnitte der Norm DIN EN 12182. Die EG-Konformitätserklärung steht für Sie auf instructions.rolko.com zum Download bereit.

Gebrauchsanweisung: Türschwellenrampen | quick2go / 2022-07-21 / Rev. 09
Basis-UDI-DI: 426067605TSRquick2go000VB

© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit vorheriger Genehmigung des Herausgebers. Alle Rechte vorbehalten. Das gelieferte Produkt kann von den Abbildungen in dieser Anleitung abweichen. Alle technischen Daten sind Nenndaten und unterliegen konstruktions- und herstellungsbedingten Toleranzen.
CH-REP. CH-Importeur: INNOVAhelp GmbH, Thunstr. 5a, CH-3110 Münsingen

Thank you very much for purchasing our door threshold ramp and for your trust in ROLKO products. Before installing and using this product, please carefully read the entire user manual. Check that all parts are included and follow all of the safety instructions.

01. Application / Purpose

The threshold ramp quick2go allows the overcoming of door thresholds, steps and other obstacles. Suitable for wheelchairs, e-chairs, electric scooters, etc. with a total weight up to 250 kg. Based on the height and nature of the obstacle you receive the appropriate number of wedges, blocks and clips for the ramp. These instructions for use are aimed at users of the ramps and support staff.

02. Contraindication

The maximum load capacity of 250 kg must be observed for the threshold ramp quick2go. The track width of the device must not exceed 700 mm. The maximum permissible height is 77 mm.

03. Safety Instructions

- The ramps is to be used only at a moderate speed, please avoid sudden acceleration or deceleration.
- Be very careful while using the ramp during strong weather conditions like snow, frost or wetness.
- The non-slip material of underside of the ramp has to rest evenly.
- In the case of PVC and vinyl floor coverings, direct contact with the door sill ramp may cause discoloration of the floor covering. Therefore, avoid direct contact!
- When using the glue, observe all safety instructions for the cyanoacrylate glue! Avoid skin and eye contact! When processing indoors, ensure a good ventilation!
- The instructions for use are part of the threshold ramp and must be handed over with it.
- Serious incidents in connection with this product must be reported to Rolko Kohlgrüber GmbH, as well as to the competent authority of the EU member state in which the user is established.

04. Assembly/Use

The threshold ramp quick2go can be modularly build in several layers, according to the obstacle height. Based on the following pictures you can see how the ramp parts are mounted:

1. For the first layer lay out the required number of rubber parts. The arrows on the upper side of the rubber blocks show the obstacle direction (see fig. A). Connect all elements from below with the clip connectors VB1 (see fig. B).

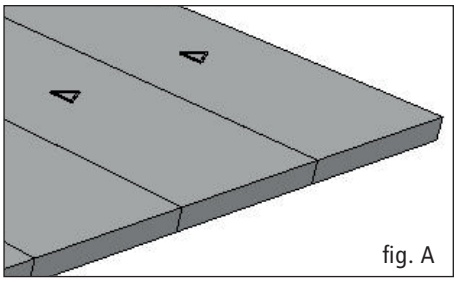


fig. A

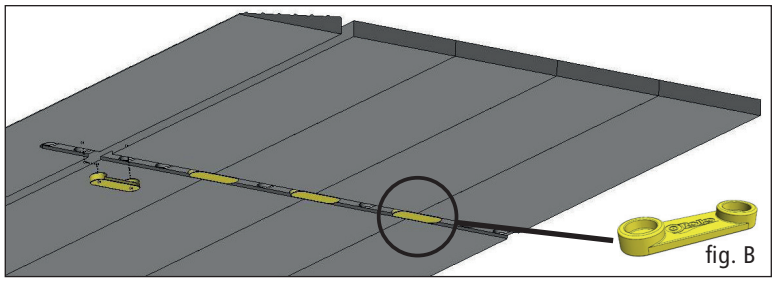


fig. B

2. Insert the clip connectors VB2 from above, observe the correct orientation (fig. C + D)! Connect all rubber parts lying together and additionally insert in the last two holes of the rubber part a clip connector VB2.

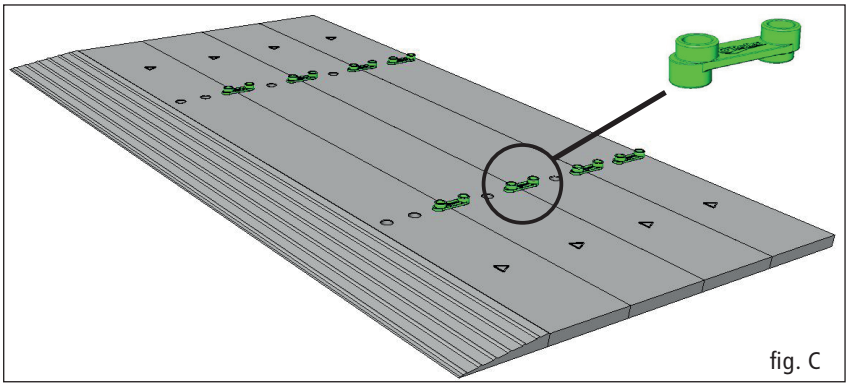


fig. C

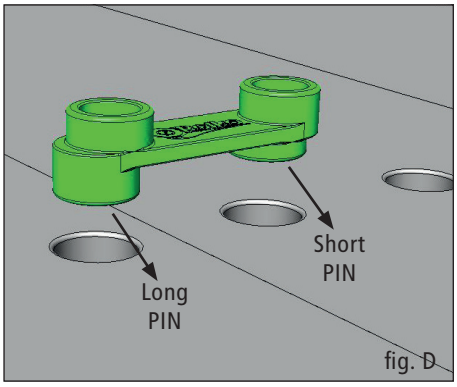


fig. D

3. For the second ramp layer insert another layer of rubber parts on the already attached clip connectors. Continue mounting the rampe alternating with rubber parts and clip connectors as described in step 2 (see fig. E).

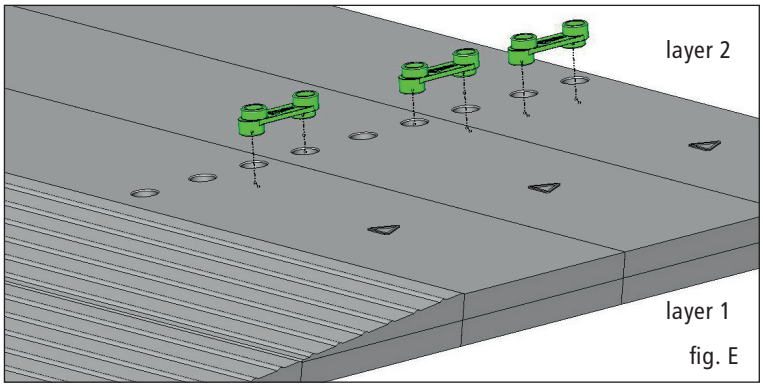


fig. E

4. On the topmost rubber block connect 2 clip connectors VB2 in reversed position (see fig. F + G).

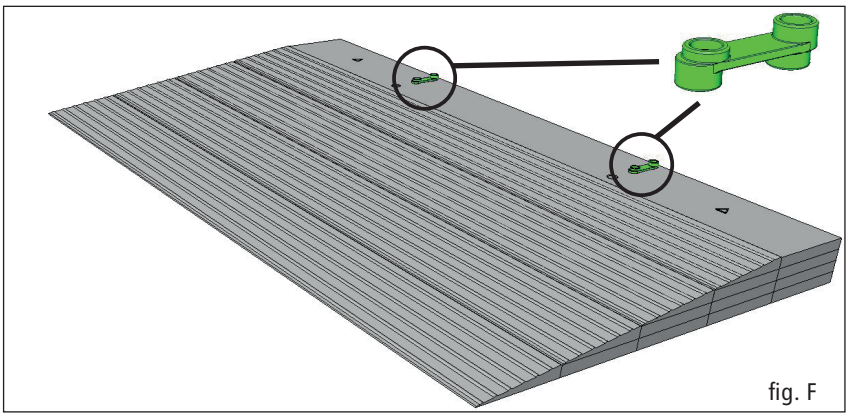


fig. F

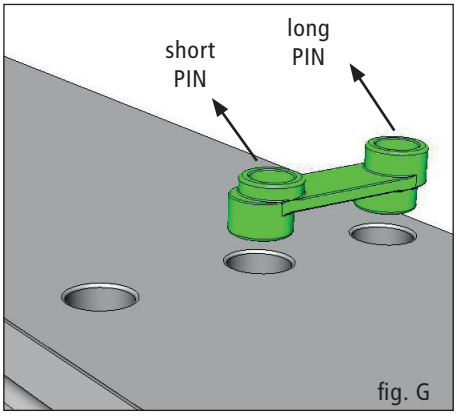


fig. G

5. After that place the top and last rubber wedge on the ramp and press it firmly. The door threshold ramp quick2go is now ready for use (see fig. H).

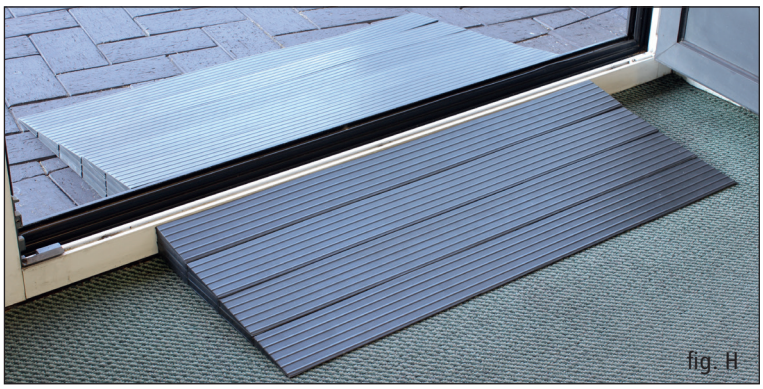


fig. H

6. OPTIONAL: To avoid the ramp from falling apart during transportation, the clip connectors VB1 and VB2 can be glued to the ramp parts. For the ramps with the article numbers -TS33, -TS44 and TS55 a suitable glue is already included in the scope of delivery (see fig. I + J).

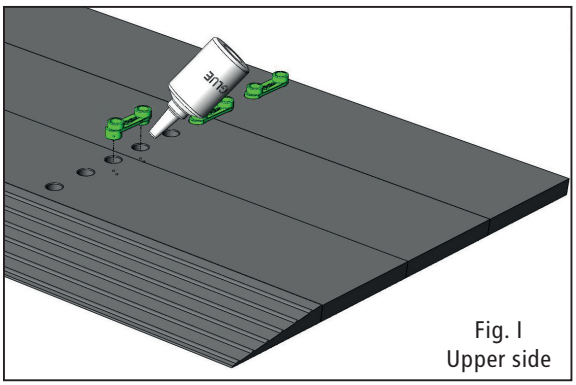


Fig. I
Upper side

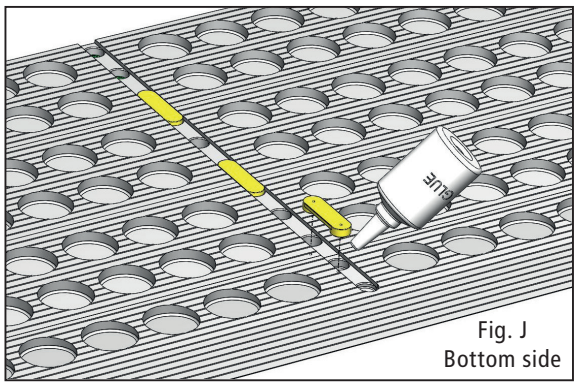


Fig. J
Bottom side

Cleaning and Disinfecting

The threshold ramp can be cleaned with common household cleaners.

05. Maintenance and Service

Check the threshold ramp at suitable intervals but at least once a month. A visual inspection must be carried out. Check for external damage, such as broken pieces or cracks. Furthermore, it must be checked that the plug-in connection holds the individual rubber parts firmly together. Damaged door sill ramps must no longer be used and must be replaced immediately. If necessary, individual damaged elements can be purchased from a specialist dealer.

06. Re-use

The threshold ramp quick2go is suitable for reuse. It must be cleaned in accordance with section 05 „Cleaning and Disinfection" and stored in a dry and UV-protected place.

07. Disposal

The threshold ramp quick2go can be disposed of with household waste. For this purpose, it must be disassembled into its individual parts to allow sorting of the materials.

08. Technical Data

Materials:	Rubber, PA6
Maximum load capacity:	250 kg
Width:	800 mm
Gradient:	approx. 7,8° = 13,7%

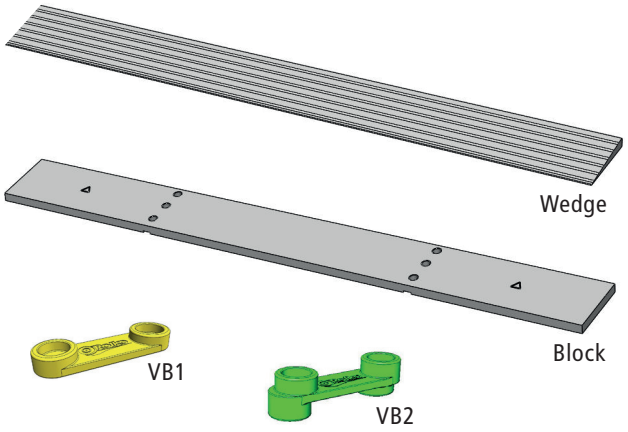
Permissible environmental conditions:
Temperature range -20°C to + 50°C
Relative humidity maximum 80%

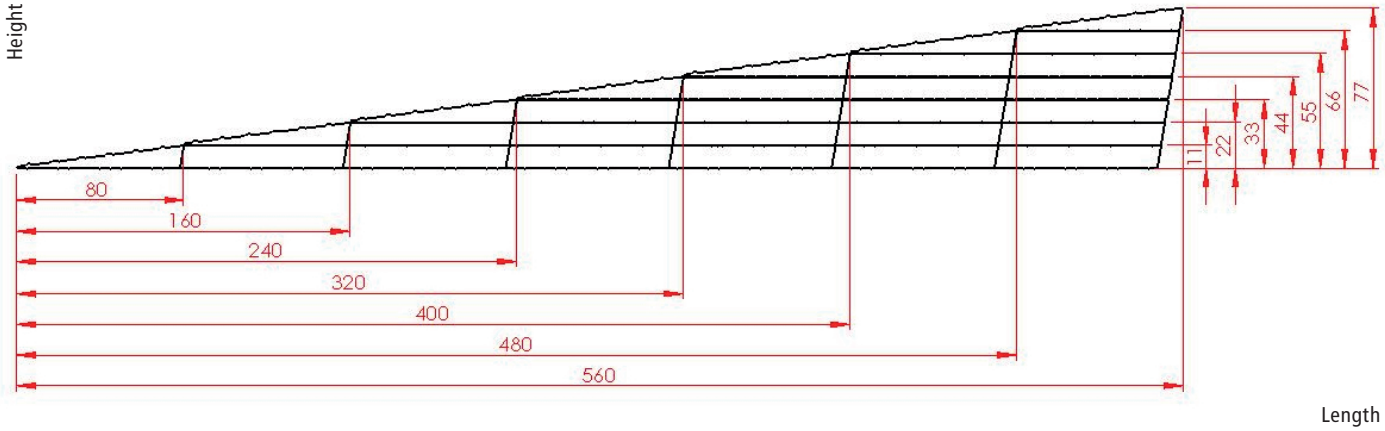
User Manual

Delivery Content

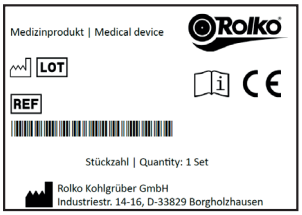
The delivery content varies according to ramp model:

		Number of ramp parts			
Article number	**Obstacle height**	**Wedge**	**Block**	**VB1**	**VB2**
Rampe-TS-11	11 mm	1	0	0	0
Rampe-TS-22	22 mm	2	1	2	2
Rampe-TS-33	33 mm	3	3	4	6
Rampe-TS-44	44 mm	4	6	6	12
Rampe-TS-55	55 mm	5	10	8	20
Rampe-TS-66	66 mm	6	15	10	30
Rampe-TS-77	77 mm	7	21	12	42





Identification:



- LOT Production batch
- REF Item no.
- Manufacturer
- Consider operating instructions
- Production date

As an accessory for medical products of class 1, this product has a CE mark in accordance with regulation (EU) 2017/745 (MDR) and thus complies with all German and European safety requirements, that apply to the product. The product fulfils the corresponding sections of standard specification DIN EN 12182. The EU declaration of conformity is available for download at instructions.rolko.com.

Operating Instructions: Door Threshold Ramp | quick2go / 2022-07-21 / Rev. 09
Basis-UDI-DI: 426067605TSRquick2go000VB

© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen, Germany
Reprint, also in extracts, only with prior permission by the editor. All rights reserved. The delivered product may differ from the illustrations in this manual. All technical data are characteristic and subject to construction and manufacturing conditioned tolerances.

Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank voor het aanschaffen van dit product en het vertrouwen, dat u in dit Rolko product heeft. Voor het in gebruik nemen verzoeken wij u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en de veiligheidsvoorschriften in acht te nemen. Controleer het product op volledigheid en eventuele transportschade. Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor gebruikers van de opritten en ondersteunend personeel.

01. Doel, indicatie

De drempelhulp quick2go overbrugt deurdrempels, trappen en andere hindernissen. Hij is geschikt voor rolstoelen, elektrische rolstoelen, scooters, enz. met een totaal gewicht tot 250kg. Afhankelijk van de hoogte en de aard van de hindernis ontvangt u het juiste aantal opritten, platformen en clipverbindingen voor de drempelhulp.

02. Contra-indicatie

Voor de Quick2Go-drempelhulp moet het maximale draagvermogen van 250kg in acht worden genomen. De spoorbreedte van het apparaat mag niet groter zijn dan 700mm. De maximaal toegestane hoogte is 77 mm.

03. Veiligheidsvoorschriften

- De drempelhulp is alleen te gebruiken bij een matige snelheid, vermijd plotselinge versnelling of vertraging.
- Wees zeer voorzichtig bij gebruik onder zware weersomstandigheden zoals sneeuw, vorst of regen.
- De anti-slip onderzijde van de drempelhulp dient op een vlakke ondergrond geplaatst te worden.
- In het geval van PVC- en vinylvloerbedekkingen kan direct contact met de oprijplaat van de drempel verkleuring van de vloerbedekking veroorzaken. Vermijd daarom direct contact!
- Neem bij het gebruik van de lijm alle veiligheidsinstructies voor de cyanoacrylaatlijm in acht! Vermijd huid- en oogcontact! Bij verwerking binnenshuis moet voor een goede ventilatie worden gezorgd!
- De gebruiksaanwijzing is onderdeel van de drempelhulp en moet bij wederverkoop worden meegeleverd.
- In geval van ernstige incidenten met betrekking tot dit product dienen deze bij Rolko Kohlgrüber GmbH alsook de verantwoordelijke autoriteiten van een EU staatslid, waar de gebruiker ingezetene is, gemeld te worden.

04. Montage/Gebruik

De drempelhulp quick2go is modulair op te bouwen in meerdere lagen. Op de afbeeldingen kunt u zien hoe de onderdelen dienen te worden gemonteerd:

1. Voor de eerste laag gebruikt u het benodigde aantal opritten en platformen. De pijlen op de bovenzijde van een platform wijzen in de richting van de hindernis (zie fig. A). Verbind alle elementen aan de onderzijde met de clipverbindingen VB1 (zie fig. B).

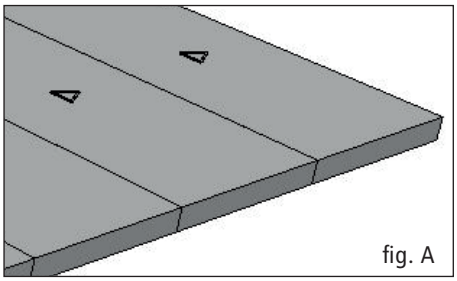


fig. A

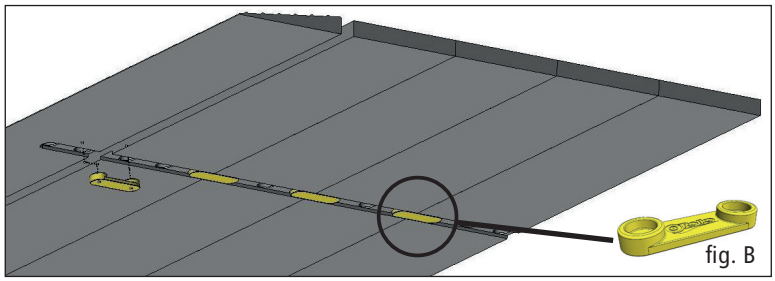


fig. B

2. Steek de clipverbindingen VB2 in de bovenzijde, let op de juiste richting (zie fig. C + D)! Verbind alle naast elkaar liggende elementen en steek in de laatste twee gaten van het rubber platform een clipverbinding VB2.

Gebruiksaanwijzing

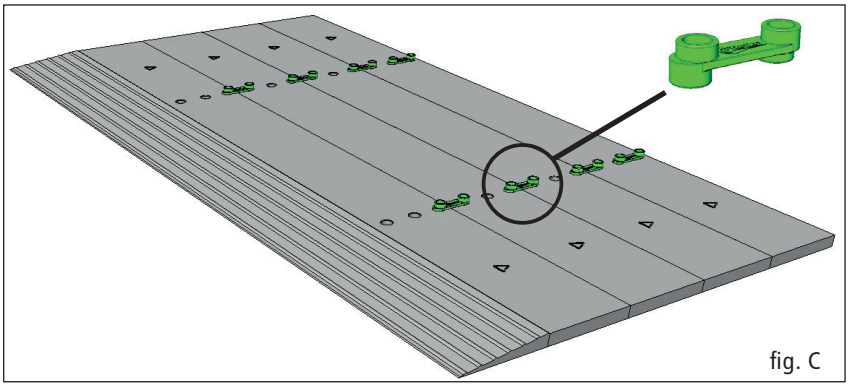


fig. C

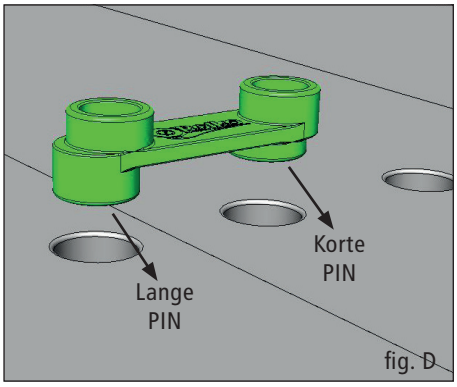


fig. D

3. De tweede laag plaatst u op de reeds gemonteerde clipverbindingen. Ga verder met het monteren van de rubber elementen en clipverbindingen zoals beschreven in stap 2 (zie fig. E).

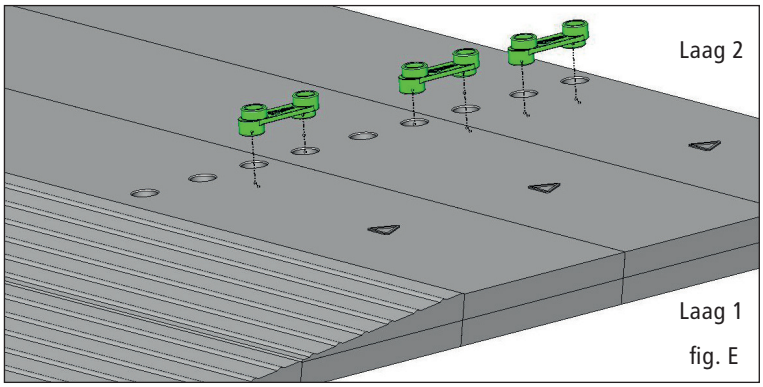


fig. E

4. Op het bovenste rubber platform dienen 2 clipverbindingen VB2 in omgekeerde positie gedrukt te worden (zie fig. F + G).

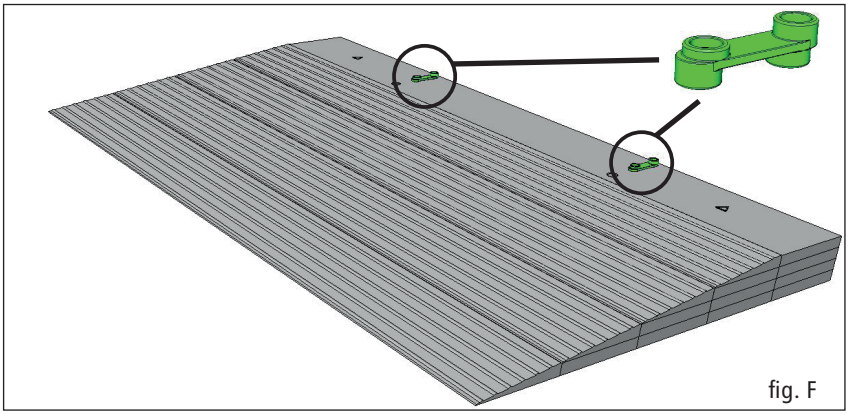


fig. F

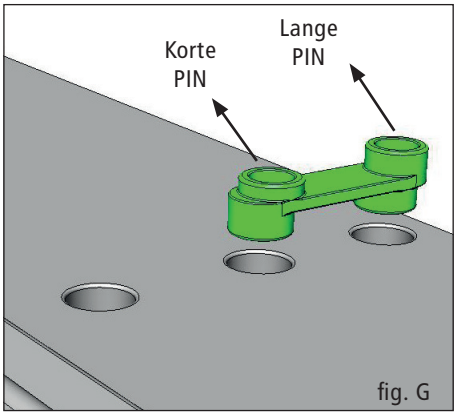


fig. G

5. Hierna plaatst u de drempelhulp op een vlakke ondergrond. De drempelhulp quick2go is klaar voor gebruik (zie fig. H).

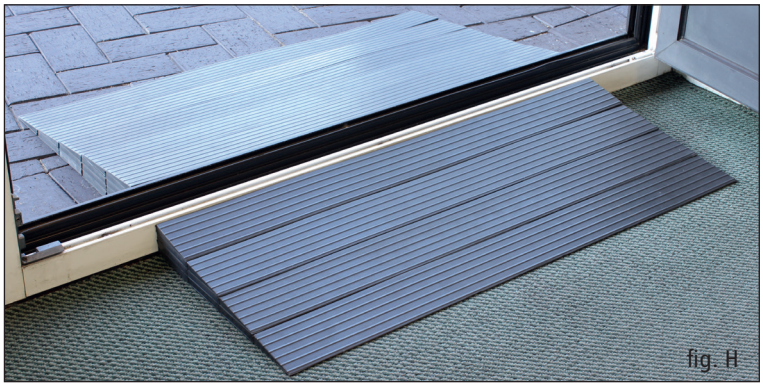


fig. H

6. OPTIONEEL: Om te voorkomen dat de drempelhulp tijdens transport uit elkaar valt, is het mogelijk de clipverbindingen VB1 en VB2 te voorzien van lijm. Bij de drempelhulpen -TS33 (=42013633), -TS44 (=42013644) en -TS55 (=42013655) wordt lijm meegeleverd. (zie fig. I + J).

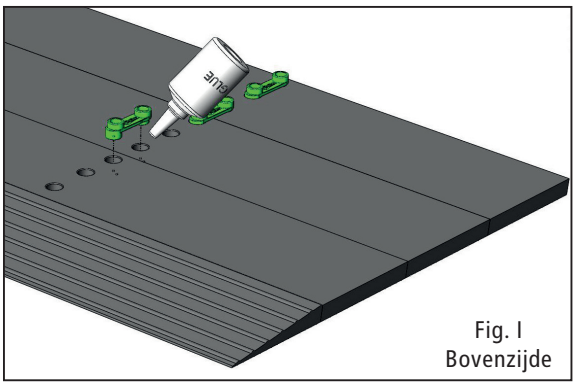


Fig. I
Bovenzijde

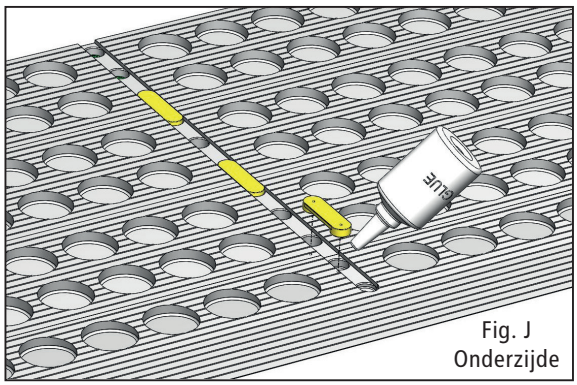


Fig. J
Onderzijde

05. Reinigen en desinfecteren

De drempelhulp kan worden gereinigd met huishoudelijke schoonmaakmiddelen.

06. Onderhoud

Conroleer de drempelhulp minimaal één keer per maand. Voer een visuele inspectie uit. Let op uitwendige beschadigingen of scheuren. Verder moet worden gecontroleerd of de verbindingselementen de afzonderlijke rubberen delen stevig bij elkaar houden. Beschadigde drempelhulpen mogen niet meer worden gebruikt en moeten onmiddellijk worden vervangen.

07. Hergebruik

De Quick2Go drempelhulp is geschikt voor hergebruik. Hiervoor moet hij worden gereinigd in overeenstemming met hoofdstuk 05 „Reiniging en desinfectie“ en droog en UV-beschermd bewaard worden.

08. Afvalverwerking

De drempelhulp mag met het huisvuil worden weggegooid. Om dit te doen dient hij eerst te worden gedemonteerd, om de materialen te sorteren.

09. Technische gegevens

Materialen:	Rubber, PA6
Max. draagvermogen:	250kg
Breedte:	800mm
Helling:	Ca. 7,8° = 13,7%

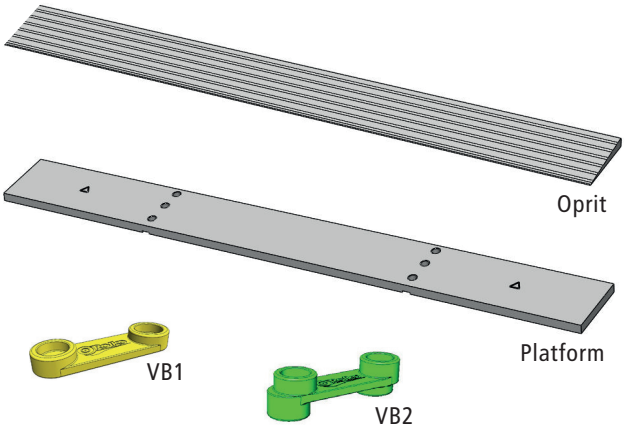
Toegestande omgevingsomstandigheden:
Temperatuurbereik -20 °C tot +50 °C
Luchtvochtigheid: Maximaal 80%

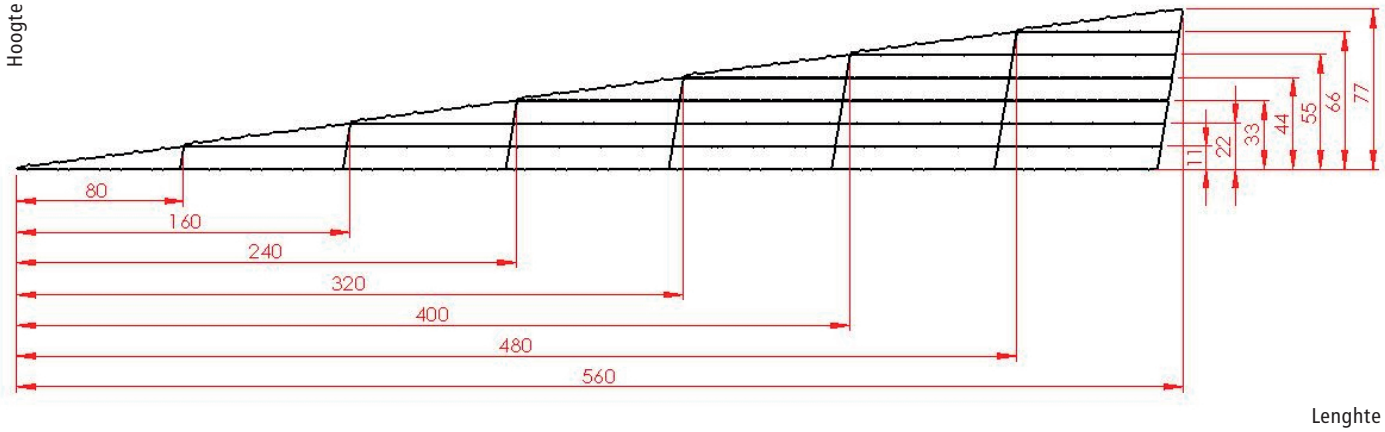
Gebruiksaanwijzing

Inhoud

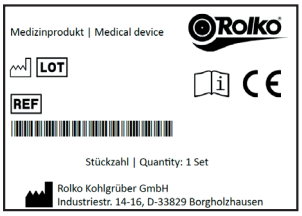
Der Lieferumgang variiert je nach Rampenmodell:

		Aantal onderdelen			
Artikel nummer	**Obstakel hoogte**	**Oprit**	**Plat-form**	**VB1**	**VB2**
Rampe-TS-11	11 mm	1	0	0	0
Rampe-TS-22	22 mm	2	1	2	2
Rampe-TS-33	33 mm	3	3	4	6
Rampe-TS-44	44 mm	4	6	6	12
Rampe-TS-55	55 mm	5	10	8	20
Rampe-TS-66	66 mm	6	15	10	30
Rampe-TS-77	77 mm	7	21	12	42





Etikettering:



- LOT Productiebatch
- REF Artikel nummer
- Manufacturer
- Overweeg bedieningsinstructies
- Productie datum

Dit product draagt het CE-keurmerk als accessoire voor medische hulpmiddelen in klasse 1 volgens de wet op medische hulpmiddelen en EU-richtlijn 2017/745 (MDR) en voldoet hiermee aan alle Europese veiligheidsvoorschriften. Het product voldoet aan de relevante delen van de norm DIN EN 12182. De EG-conformiteitsverklaring is te downloaden op instructions.rolko.com.

Gebruiksaanwijzing: Drempelhulp | quick2go / 2022-07-21 / Rev. 09
Basis-UDI-DI: 426067605TSRquick2go000VB

© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen, Duitsland
Nadruk, ook uittreksels, alleen toegestaan na uitsluitend schriftelijke toestemming van de uitgever. Alle rechten voorbehouden. Het geleverde product kan afwijken van de afbeeldingen in deze handleiding. Technische gegevens zijn NEN normen en voldoen aan constructie- en productietoleranties.

Brugsanvisning

Mange tak for dit køb af vores dørtrinsrampe og din tillid til ROLKO-produkterne. Læs denne brugsanvisning omhyggeligt før monteringen og den første brug af produktet. Kontroller, om alle dele er i leveringen, og følg alle sikkerhedsanvisninger.

01. Anvendelsesområde / formålsbestemmelse

Dørtrinsrampen quick2go gør det muligt at overvinde dørtrin, trin og andre hindringer. Den er egnet til kørestole, elektriske kørestole, elscootere etc. med en totalvægt op til 250 kg. Ud fra højden og typen af forhindringen får du et passende antal kiler, blokke og klemmer til rampen. Denne brugsanvisning er henvendt til brugerne af ramperne og til hjælpende personer.

02. Kontraindikation

For dørtrinsrampen quick2go skal den maksimale belastningsevne på 250 kg overholdes. Sporbredden må ikke overskride 700 mm. Den maksimalt tilladte højde er 77 mm.

03. Sikkerhedsanvisninger

- Kør kun på ramperne med moderat hastighed, kraftige accelerationer/bremsninger skal undgås.
- Brug ved sne, frost og vådt vejr må kun foregå med den største omhu.
- Sørg for, at rampens skridsikre underside ligger ensartet på.
- På gulvbelægninger af PVC og vinyl kan der opstå misfarvninger af gulvbelægningen ved direkte kontakt med dørtrinsrampen. Undgå derfor direkte kontakt!
- Overhold alle sikkerhedsanvisninger for cyanacrylatlimen, når limen anvendes! Undgå hud- og øjenkontakt! Sørg for en god udluftning i forbindelse med forarbejdning i indendørs rum!
- Brugsanvisningen er en del af rampen og skal følge med, hvis den gives videre. Eventuelle tungtvejende hændelser i sammenhæng med dette produkt skal meldes til Rolko Kohlgrüber GmbH samt til den ansvarlige myndighed i den EU-medlemsstat, hvor brugeren er bosat.

04. Brug/montering

Dørtrinsrampen quick2go kan monteres modulært på flere niveauer. På nedenstående illustrationer ses det, hvordan delene skal placeres:

1. Læg det første niveau med det nødvendige antal gummidele. Pilene på oversiden af gummiblokkene peger mod hindringen (se fig. A). Forbind alle elementerne nedefra med klemmeforbindelserne VB1 (se fig. B).

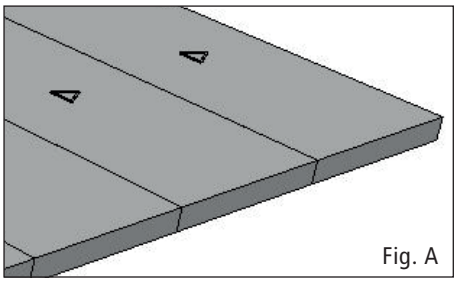


Fig. A

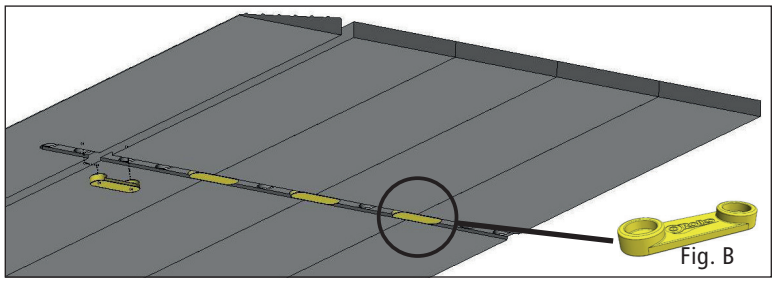


Fig. B

2. Sæt klemmeforbindelserne VB2 i ovenfra, og vær opmærksom på placeringen (fig. C + D)! Forbind alle gummidele, der støder sammen, og sæt desuden en klemmeforbindelse VB2 i de sidste to huller i gummidelen.

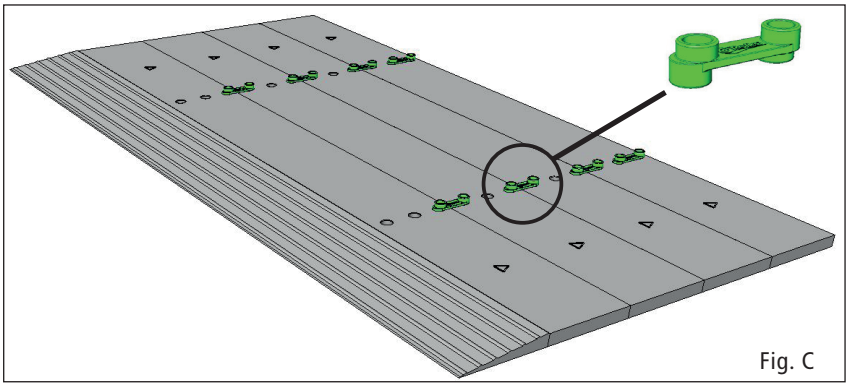


Fig. C

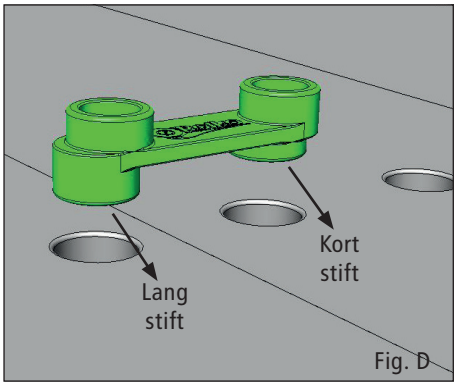


Fig. D

2. Sæt nu et yderligere lag af gummidele i de anbragte klemmeforbindelser for det andet rampeniveau. Fortsæt med gummidele og klemmeforbindelser på skift som beskrevet i trin 2 (se fig. E).

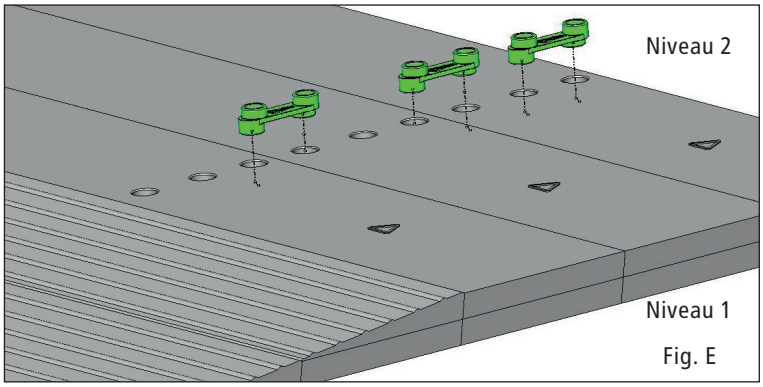


Fig. E

4. På den øverste gummiblok trykkes der 2 klemmeforbindelser VB2 omvendt i (se fig. F + G).

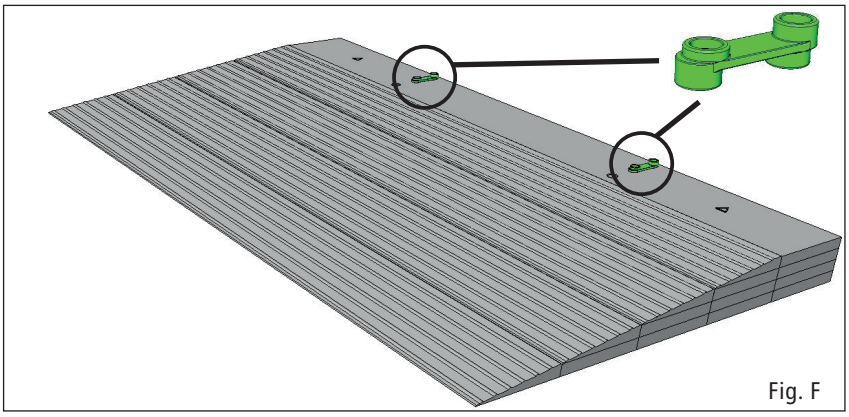


Fig. F

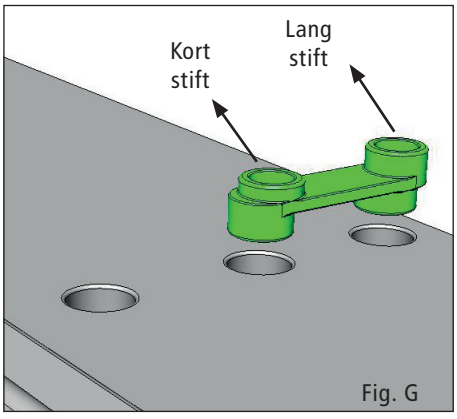


Fig. G

5. Sæt derefter den øverste gummikile på rampen, og tryk den godt fast. Nu er dørtrinsrampen quick2go klar til brug (fig. H).

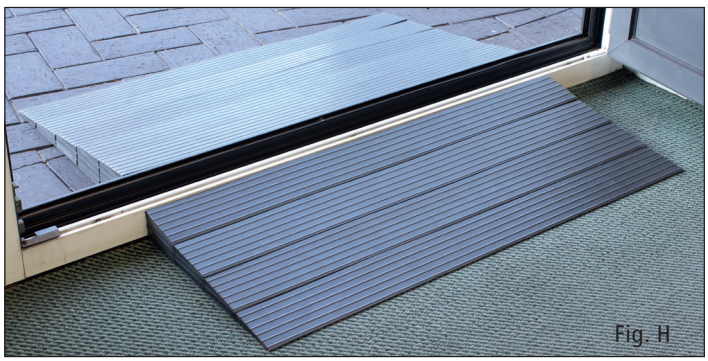


Fig. H

6. VALGFRIT: For at rampen ikke skal falde fra hinanden under transport, kan de to klemmeforbindelser VB1 og VB2 limes sammen med rampedelene. Til ramperne med artikelnumrene -TS33, -TS44 og TS55 er en egnet lim omfattet af leveringen (se fig. I + J).

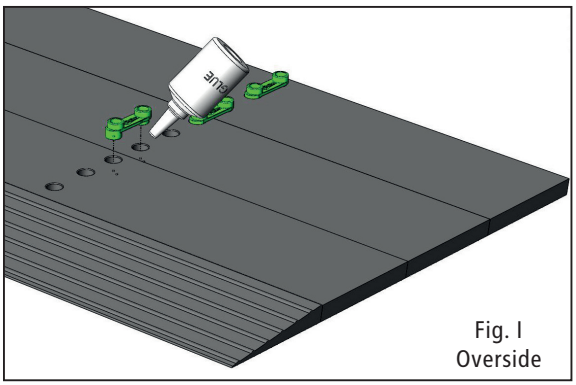


Fig. I
Overside

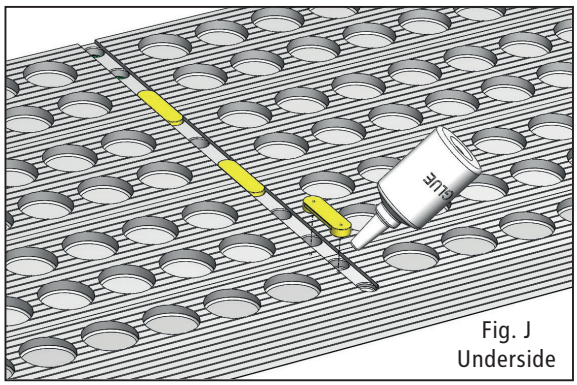


Fig. J
Underside

05. Rengøring og desinfektion

Dørtrinsramperne kan rengøres med almindelige husholdningsrengøringsmidler.

06. Vedligeholdelse/reparation

Kontroller dørtrinsrampen med egnede mellemrum, men mindst en gang om måneden. Der skal gennemføres en visuel kontrol. Vær her opmærksom på udvendige beskadigelser som afbrækkede stykker eller revner. Desuden skal det kontrolleres, at stikforbindelsen holder de enkelte gummidele fast sammen. Beskadigede dørtrinsramper må ikke længere anvendes, og de skal udskiftes omgående. Eventuelt kan enkelte beskadigede elementer købes i specialforretninger.

07. Genanvendelse

Dørtrinsrampen quick2go er egnet til genanvendelse. Så skal den rengøres og opbevares tørt og UV-beskyttet i henhold til afsnit 05 „Rengøring og desinfektion".

08. Bortskaffelse

Dørtrinsrampen kan bortskaffes med husholdningsaffaldet. Først skal den adskilles i dens enkeltdele for at muliggøre en sortering af materialerne.

09. Tekniske data

Materialer:	gummi, PA6
Maksimal bæreevne:	250 kg
Bredde:	800 mm
Stigning:	ca. 7,8° = 13,7 %

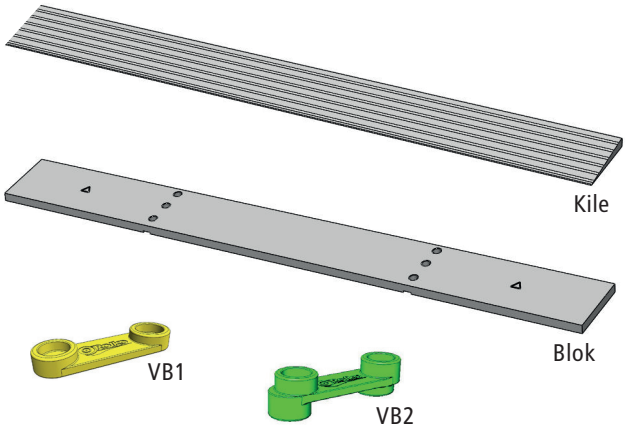
Tilladte omgivelsesbetingelser:
Temperaturområde -20 °C til + 50 °C
Relativ luftfugtighed maksimalt 80 %

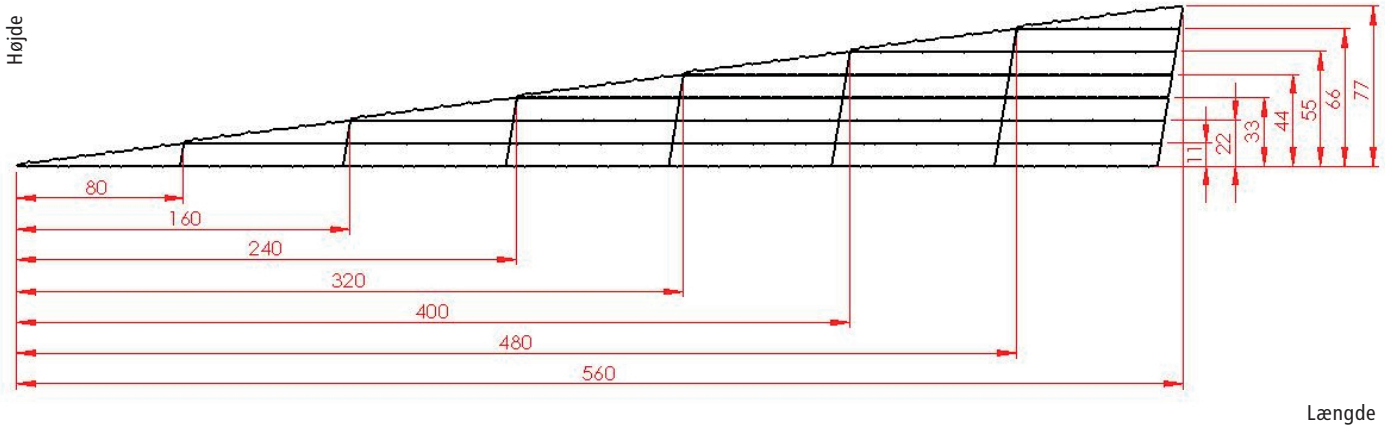
Brugsanvisning

Leveringsomfang

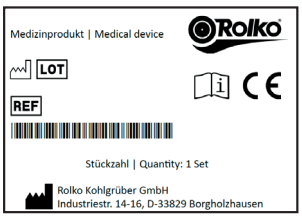
Leveringsomfanget varierer alt efter rampemodel:

Artikel-nummer	Hindrings-højde	Antal rampedele			
		Kile	Blok	VB1	VB2
Rampe-TS-11	11 mm	1	0	0	0
Rampe-TS-22	22 mm	2	1	2	2
Rampe-TS-33	33 mm	3	3	4	6
Rampe-TS-44	44 mm	4	6	6	12
Rampe-TS-55	55 mm	5	10	8	20
Rampe-TS-66	66 mm	6	15	10	30
Rampe-TS-77	77 mm	7	21	12	42





Mærkning:



- LOT Partinummer, charge
- REF Artikelnummer
- Producent
- Følg brugsanvisningen
- Produktionsdato

Som tilbehør til medicinsk udstyr i klasse 1 har produktet CE-mærket i henhold til forordning (EU) 2017/745 (MDR) og er dermed i overensstemmelse med alle tyske og europæiske sikkerhedskrav, der skal anvendes på produktet. Produktet opfylder de relevante afsnit i standarden DIN EN 12182. EF-overensstemmelseserklæringen er klar til download på instructions.rolko.com.

Brugsanvisning: Dørtrinsramper | quick2go / 2022-07-21 / Rev. 09
Basic UDI-DI: 426067605TSRquick2go000VB

© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, D-33829 Borgholzhausen
Genoptryk, også i uddrag, kun med forudgående tilladelse fra udgiveren. Der tages forbehold for alle rettigheder. Det leverede produkt kan afvige fra illustrationerne i denne vejledning. Alle tekniske data er mærkedata og underligger konstruktions- og produktionsbetingede tolerancer.

Mode d'emploi

Nous vous remercions pour la vente de notre passage de seuil et votre confiance en les produits Rolko. Nous vous prions de lire attentivement le mode d´emploi avant le montage et la première utilisation du produit. Vérifiez si toutes les pièces sont livrées complètement et faites attention aux instr uctions de sécurité s´il vous plaît.

01. Secteur d´opération / application

Le passage de seuil quick2go permet de franchir face aux seuils, girons et autres obstacles. Il convient aux fauteuils roulants, aux fauteuils électriques, aux scooters électriques, etc. dont le poids total peut atteindre 250 kg. Selon la hauteur à franchir et type d´obstacle vous recevez la quantité assortie de lame inclinée, lame plane et clips pour la rampe. Ce mode d'emploi s'adresse aux utilisateurs des rampes et au personnel d'assistance.

02. Contraindication

La capacité de charge maximale de 250 kg doit être respectée pour la passage de seuil quick2go. La largeur de la voie du dispositif ne doit pas dépasser 700 mm. La hauteur maximale autorisée est de 77 mm.

03. Instructions de sécurité

- Les rampes doivent être exploitées à vitesse modérée. Evitez l´accélération forte ou le freinage.
- L´utilisation par neige, forte gelée et humidité doit s´effectuer à précaution maximale.
- Verifiez que les rampes (secteur antidérapant) sont sur une surface plane.
- Dans le cas des revêtements de sol en PVC et en vinyle, le contact direct avec la rampe du pas de porte peut entraîner une décoloration du revêtement de sol. Par conséquent, évitez tout contact direct!
- Lors de l'utilisation de la colle, respectez toutes les consignes de sécurité de la colle cyanoacrylate ! Éviter le contact avec la peau et les yeux ! Lors du traitement à l'intérieur, il faut veiller à assurer une bonne ventilation !
- Les instructions d'utilisation font partie de la passage de seuil et doivent être remises avec la rampe.
- En cas d'incidents graves en rapport avec ce produit, ceux-ci doivent être signalés à Rolko Kohlgrüber GmbH, ainsi qu'à l'autorité compétente de l'État membre de l'UE dans lequel l'utilisateur est établi.

04. Utilisation / Mise en place

La mise en place du passage de seuil quick2go s´effectue modulairement sur plusieurs niveaux. Vous verrez à l´aide des images suivantes comment disposer les pièces:

1. Posez sur premier niveau le nombre de pièces caoutchouc dont vous avez besoin. Les flèches sur le haut des lames planes caoutchouc dirigées vers l´obstacle (voir image A). Connectez tous les éléments par la base par les clips-connecteurs VB1(voir image B).

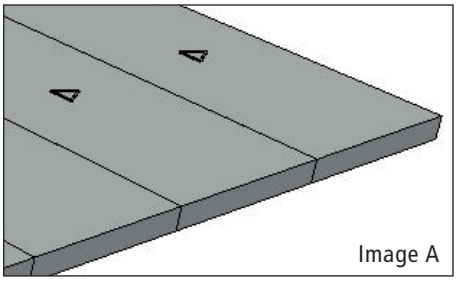


Image A

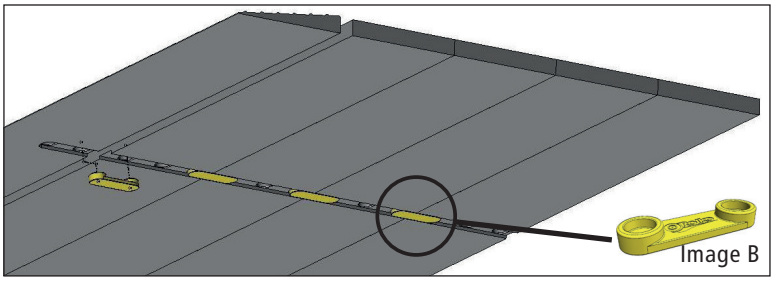


Image B

2. Mettez les clips-connecteurs VB2 dans le trou en dessus, faites attention à l´orientation (image C + D)! Placez toutes les pièces caoutchouc les unes à côté des l´autres et mettez en plus un clip-connecteur VB2 dans les deux derniers trous de la pièce caoutchouc.

Mode d'emploi

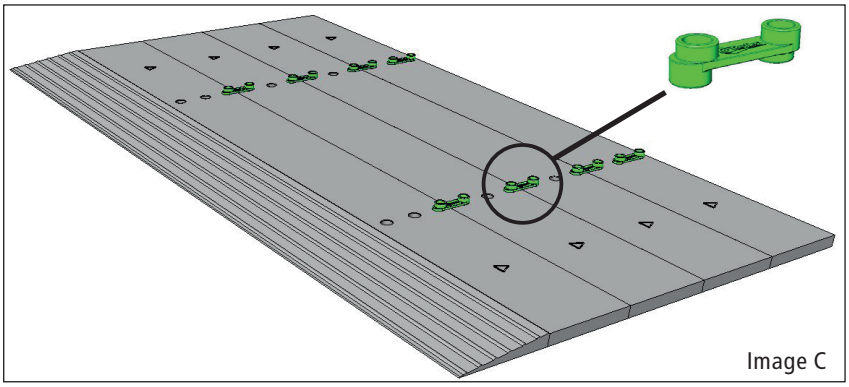


Image C

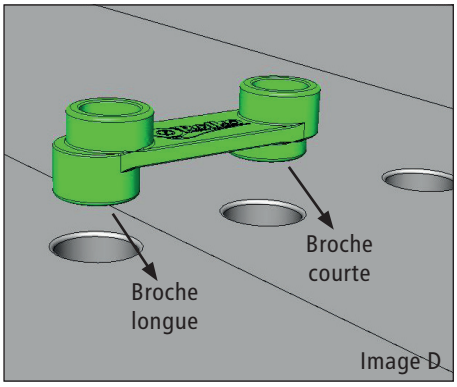


Image D

3. Ensuite, pour le deuxième niveau du passage, mettez une couche supplémentaire sur les clips connecteurs montés. Continuez ainsi de suite avec les pièces caoutchouc et les clips-connecteurs comme décrit en étape 2 (voir image E).

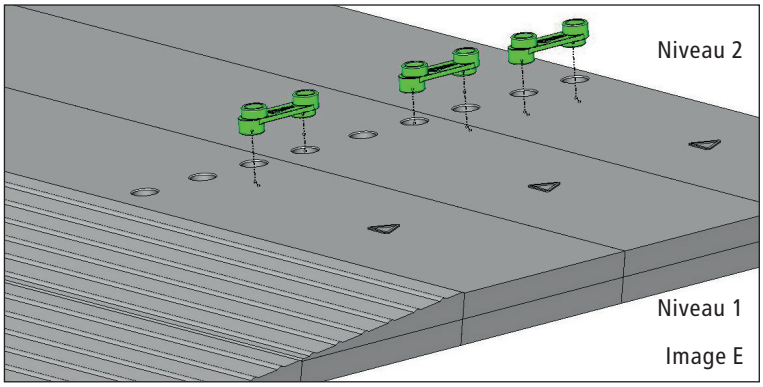


Image E

4. Sur le bloc caoutchouc supérieur, 2 clips-connecteurs vont être insérés (voir image F + G).

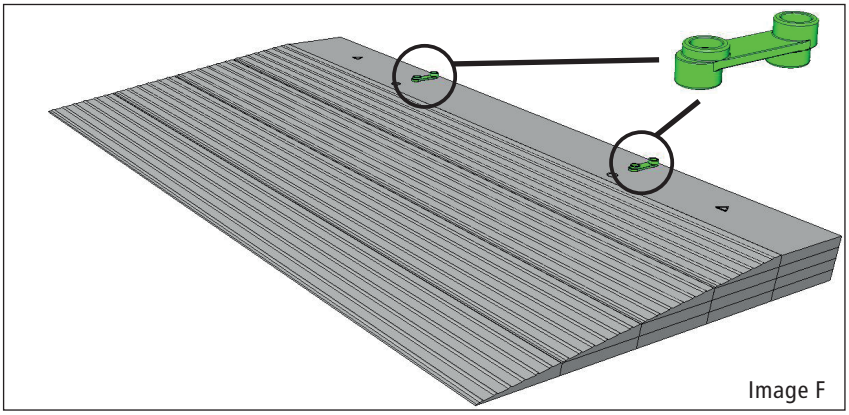


Image F

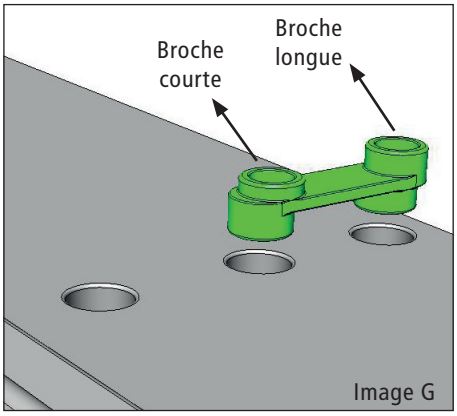


Image G

5. Puis, posez la lame inclinée caoutchouc la plus supérieure sur la rampe et fixez-la solidement. Alors, le passage de seuil quick2go est prêt à l´emploi (Image H).

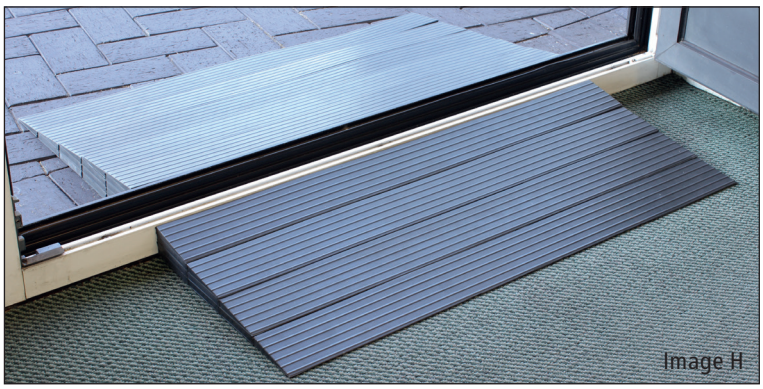


Image H

6. OPTIONAL: Pour éviter que la rampe bouge à l'usage, les clips-connecteurs VB1 et VB2 peuvent être collés. Pour les rampes avec les références -TS33, -TS44 et -TS55, une colle appropriée est incluse (voir image I + J).

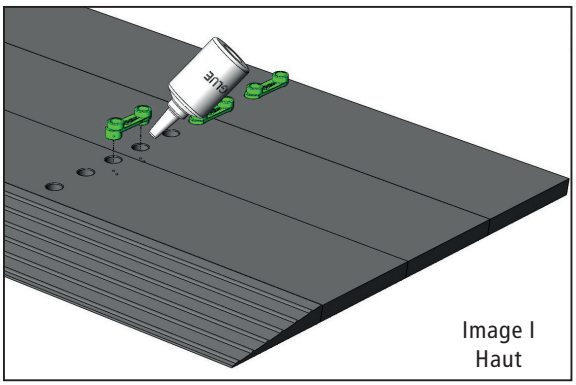


Image I
Haut

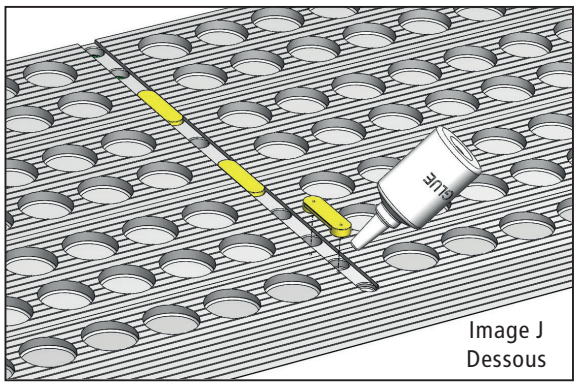


Image J
Dessous

05. Nettoyage et désinfection

La passage de seuil de seuil de porte peuvent être nettoyées avec des produits ménagers courants.

06. Maintenance

Vérifiez la passage de seuil de porte à intervalles appropriés, mais au moins une fois par mois. Un contrôle visuel doit être effectué. Vérifiez l'absence de dommages extérieurs, tels que des pièces cassées ou des fissures. En outre, il faut vérifier que la connexion enfichable maintient fermement les différentes pièces en caoutchouc. La passage de seuil de porte endommagées ne peuvent plus être utilisées et doivent être remplacées immédiatement. Si nécessaire, des éléments individuels endommagés peuvent être achetés auprès d'un revendeur spécialisé.

07. Réutilisation

La passage de seuil quick2go peut être réutilisée. Pour cela, il doit être nettoyé conformément à la section 05 „Nettoyage et désinfection" et stocké dans un endroit sec et protégé des UV.

08. Disposition

La passage de seuil peut être jetée avec les déchets ménagers. À cette fin, il doit être démonté en ses différentes parties pour permettre le tri des matériaux.

09. Données techniques

Matériaux:	Caoutchouc, PA6
Capacité de charge maximale:	250 kg
Largeur:	800 mm
Gradient:	environ 7,8° = 13,7

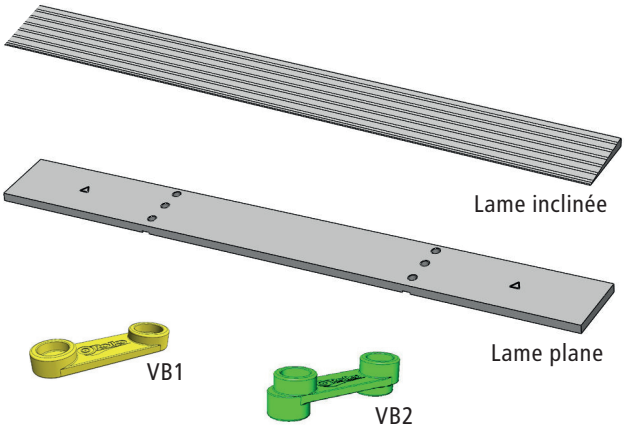
Conditions ambiantes admissibles:
Plage de température -20°C à + 50°C
Humidité relative maximale de 80 %

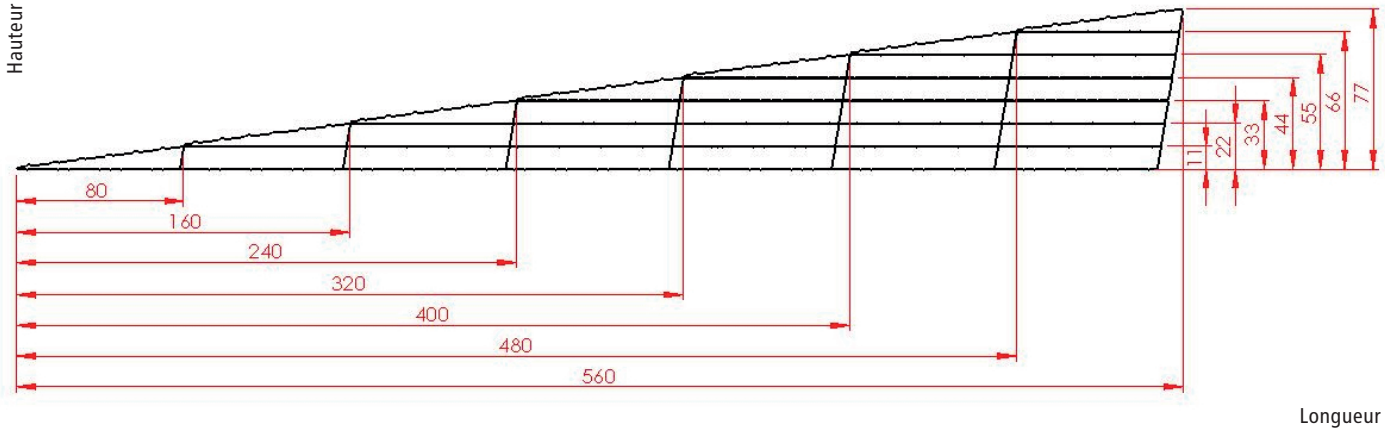
Mode d'emploi

Quantité livrée

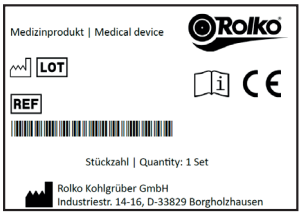
La quantité livrée varie selon le modèle de rampe:

		Nombre de pièces de la rampe			
N° de Référence	Hauteur d´obstacle	Lame inclinée	Lame plane	VB1	VB2
Rampe-TS-11	11 mm	1	0	0	0
Rampe-TS-22	22 mm	2	1	2	2
Rampe-TS-33	33 mm	3	3	4	6
Rampe-TS-44	44 mm	4	6	6	12
Rampe-TS-55	55 mm	5	10	8	20
Rampe-TS-66	66 mm	6	15	10	30
Rampe-TS-77	77 mm	7	21	12	42





Identification:



LOT Lot de production
REF Numéro d'article
Fabricant
Tenez compte des instructions d'utilisation
Date de production

Le produit a le marquage CE comme accessoire pour des dispositifs médicals de la classe 1 selon le loi pour des dispositifs médicale et directive de l'UE 2017/745 (MDR) et par conséquence, correspond à toutes les règlements de sécurité allemandes et européenne qu´il faut appliquer. Le produit répond aux parties correspondantes de la norme DIN EN 12182. Vous trouverez les déclarations de conformité de l´UE en cliquant sur le lien instructions.rolko.com.

Notice d'utilisation: Passage de seuil | quick2go / 2022-07-21 / Rev. 09
Basis-UDI-DI: 426067605TSRquick2go000VB

© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen, Allemagne
Impression, même par extrait, uniquement avec l´autorisation préalable de l´éditeur. Le produit livré peut différer des illustrations de ce manuel. Toutes les données techniques sont des données nominales et sont soumises aux tolérance dues à la conception et à la fabrication.
CH-REP. CH-Importeur: INNOVAhelp GmbH, Thunstr. 5a, CH-3110 Münsingen

Istruzioni per l'uso

Grazie per l'acquisto della nostra rampa per soglia e per la fiducia riposta nei prodotti ROLKO. Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso prima del montaggio e del primo utilizzo del prodotto. Verificare se tutte le parti sono contenute nel volume di consegna e osservare tutte le avvertenze sulla sicurezza.

01. Campo di applicazione / destinazione d'uso

La rampa per soglia quick2go permette di superare soglie, gradini e altri ostacoli. È adatta a sedie a rotelle, sedie a rotelle elettriche, scooter elettrici, ecc. con peso totale fino a 250 kg. In base all'altezza e al tipo di ostacolo, si riceve il numero appropriato di cunei, blocchi e clip per la rampa. Queste istruzioni per l'uso sono rivolte agli utenti delle rampe e alle persone di supporto.

02. Controindicazione

La rampa per soglia quick2go presenta una portata massima di 250 kg. La larghezza di corsia del dispositivo non deve superare i 700 mm. L'altezza massima consentita è di 77 mm.

03. Avvertenze per la sicurezza

- Percorrere le rampe solo a velocità moderata; evitare forti accelerazioni/frenate.
- In presenza di neve, ghiaccio e bagnato, utilizzare con estrema cautela.
- Accertarsi che il lato inferiore antiscivolo della rampa poggi in modo uniforme.
- In presenza di rivestimenti per pavimenti in PVC e vinile, eventuali contatti diretti con la rampa per soglia potrebbero causare scolorimenti del pavimento. Evitare il contatto diretto!
- Quando si utilizza il materiale adesivo, osservare tutte le avvertenze di sicurezza per la colla cianoacrilica! Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi! Per i lavori nelle aree interne, prestare attenzione ad una buona ventilazione!
- Le istruzioni per l'uso sono parte della rampa e vanno consegnate insieme al prodotto, in caso di cessione a terzi. Laddove si verifichino situazioni difficili in relazione al presente prodotto, queste vanno segnalate alla Rolko Kohlgrüber GmbH e all'autorità di competenza dello Stato membro UE in cui l'utente si trova.

04. Uso / montaggio

La rampa per soglia quick2go può essere montata in modalità modulare su più livelli. Sulla base delle seguenti immagini, si osservi la disposizione delle parti:

1. Posizionare il primo livello del numero richiesto di pezzi di gomma; le frecce sul lato superiore dei blocchi di gomma indicano l'ostacolo (vedi fig. A). Unire tutti gli elementi dal basso con connettori a clip VB1 (vedi fig. B).

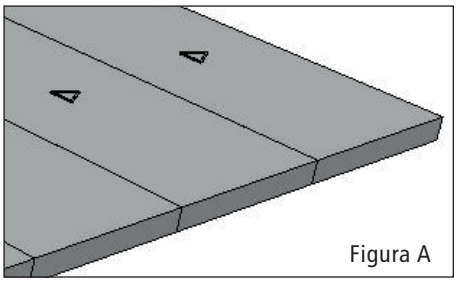


Figura A

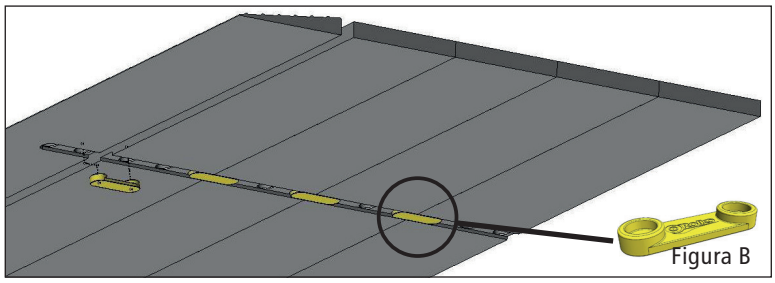


Figura B

2. Inserire i connettori a clip VB2 dall'alto, osservare la direzione (fig. C + D)! Collegare tutte le parti di gomma posizionate una accanto all'altra e inserire poi un connettore a clip VB2 negli ultimi due fori della parte di gomma.

Istruzioni per l'uso

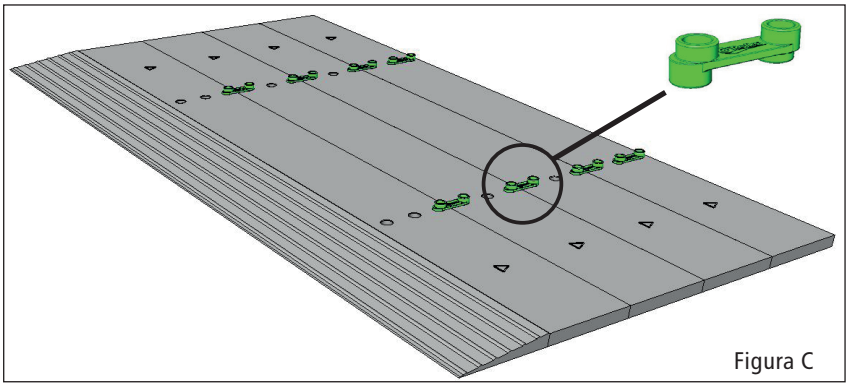


Figura C

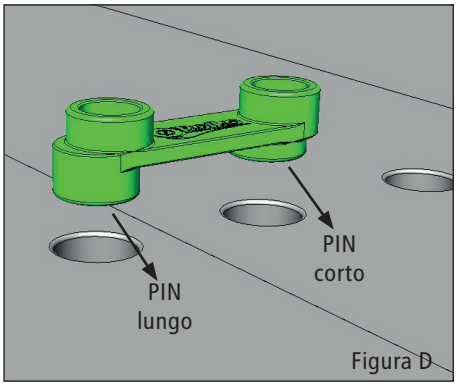


Figura D

2. Per il secondo livello della rampa, inserire ora un ulteriore strato di pezzi di gomma sui connettori a clip applicati. Continuare in modo alternato con pezzi di gomma e connettori a clip, come descritto al passaggio 2 (vedi fig. E).

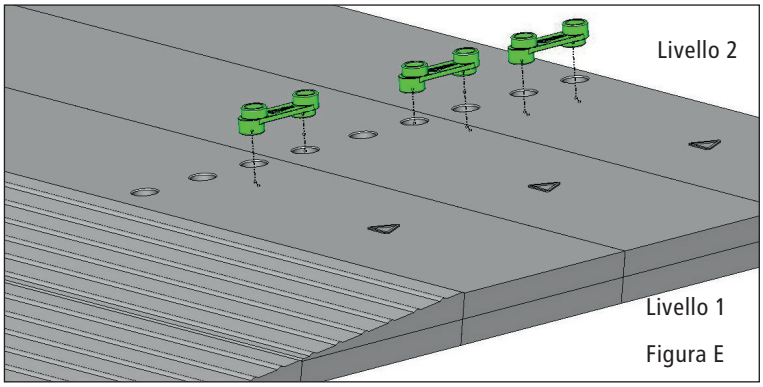


Figura E

4. Sul blocco di gomma superiore vengono inseriti in modo invertito 2 connettori a clip VB2 (vedi fig. F + G).

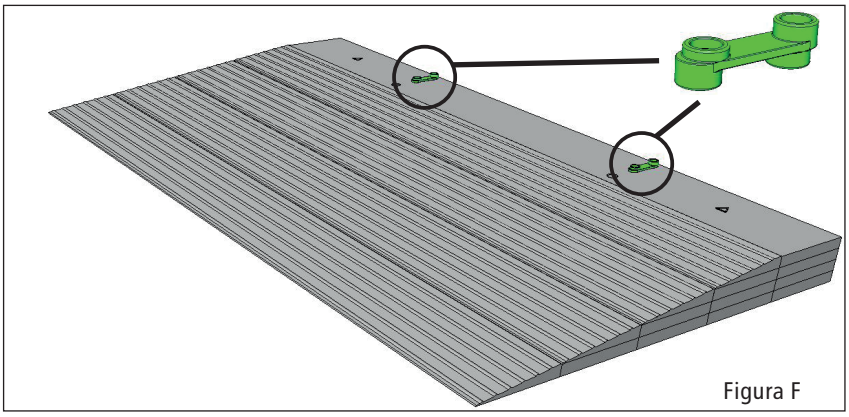


Figura F

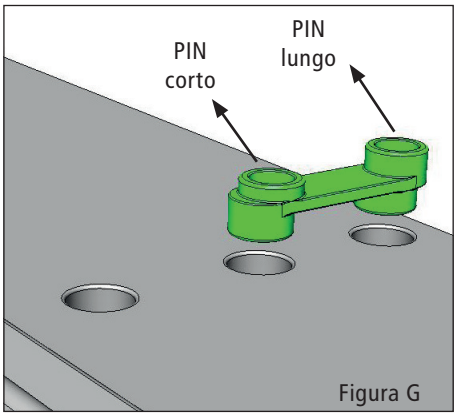


Figura G

5. Fissare poi il cuneo di gomma superiore alla rampa e schiacciarlo saldamente. La rampa della soglia quick2go è ora pronta all'uso (Figura H).

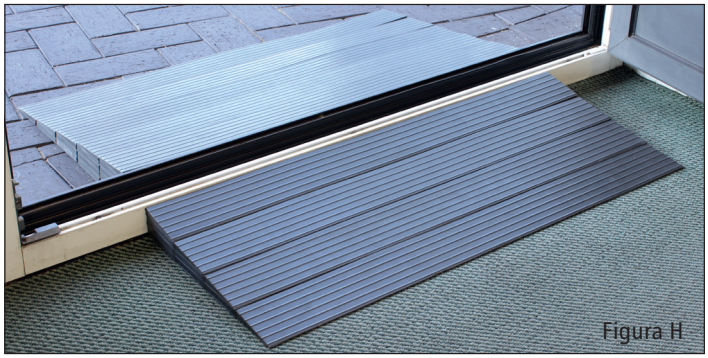


Figura H

6. OPZIONALE: per garantire che la rampa non si sfaldi durante il trasporto, i connettori a clip VB1 e VB2 possono essere incollati a parti della rampa. Le rampe con codici articolo TS33, TS44 e TS55 includono un materiale adesivo adeguato nel volume di consegna (vedi Figura I + J).

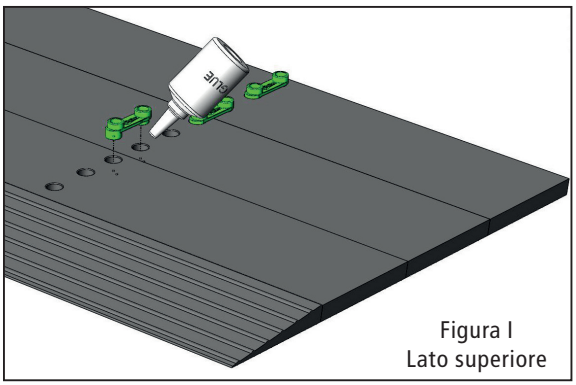


Figura I
Lato superiore

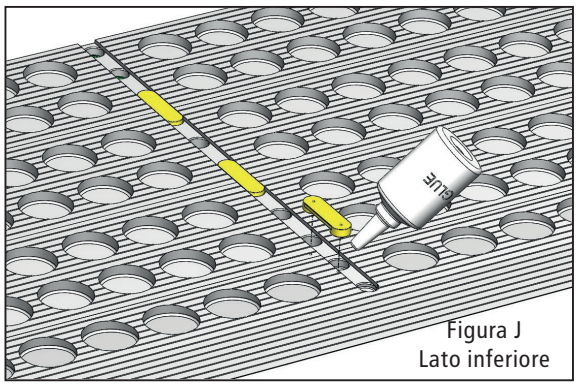


Figura J
Lato inferiore

05. Igienizzazione e disinfezione

Le rampe della soglia possono essere pulite con detergenti commerciali.

06. Manutenzione / Riparazione

Verificare la rampa per soglia a intervalli consoni ma almeno una volta al mese. È necessario eseguire un'ispezione visiva. Prestare attenzione a danni esterni, come pezzi o crepe. Inoltre, occorre controllare che la connessione tenga saldamente insieme le singole parti di gomma. Le rampe per soglia danneggiate non possono essere più utilizzate e vanno sostituite immediatamente. Se necessario, i singoli elementi danneggiati possono essere acquistati nei negozi specializzati.

07. Riuso

La rampa per soglia quick2go è adatta al riuso. Pulire, asciugare e conservare al riparo dai raggi UV, come indicato al capitolo 05 "Igienizzazione e disinfezione".

08. Smaltimento

La rampa per soglia può essere smaltita nei rifiuti domestici. Smontarla nelle sue singole parti per consentire lo smistamento dei materiali.

09. Dati tecnici

Materiali:	gomma, PA6
Capacità di carico massima:	250 kg|
Larghezza:	800 mm
Pendenza:	ca. 7,8° = 13,7%

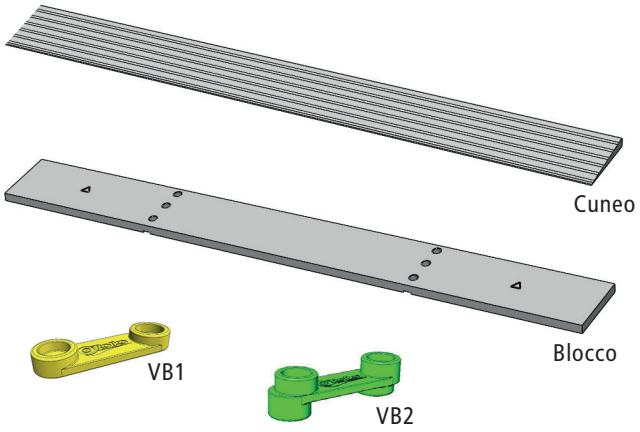
Condizioni ambientali ammissibili:
Intervallo di temperatura: da -20°C a 50°C
Umidità relativa dell'aria massimo 80%

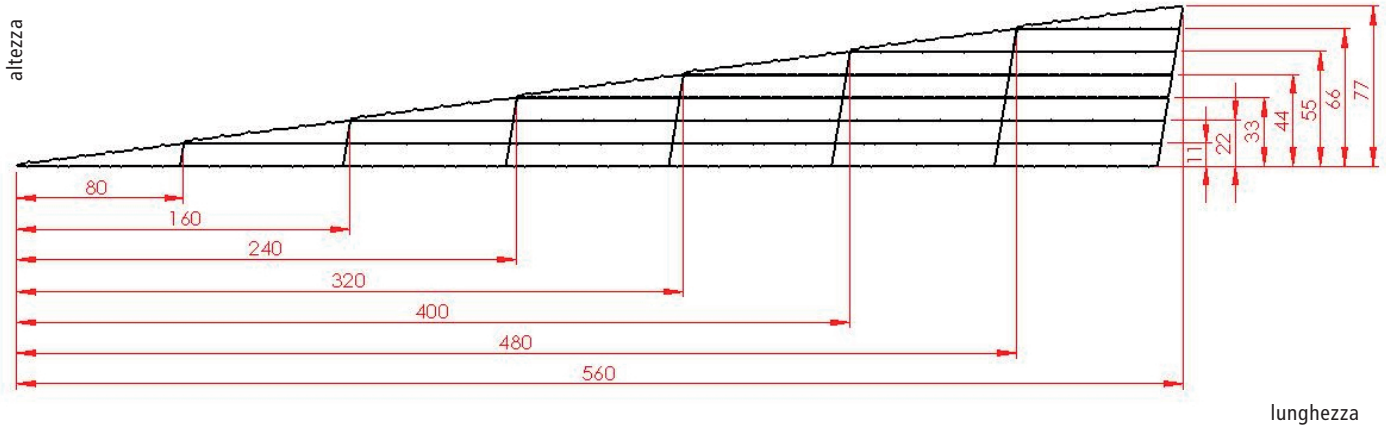
Istruzioni per l'uso

Volume di consegna

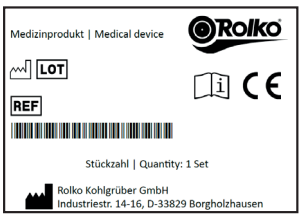
Il volume di consegna varia in base al modello di rampa:

Codice articolo	Altezza dell'ostacolo	Numero di parti della rampa			
		Cuneo	Blocco	VB1	VB2
Rampa-TS-11	11 mm	1	0	0	0
Rampa-TS-22	22 mm	2	1	2	2
Rampa-TS-33	33 mm	3	3	4	6
Rampa-TS-44	44 mm	4	6	6	12
Rampa-TS-55	55 mm	5	10	8	20
Rampa-TS-66	66 mm	6	15	10	30
Rampa-TS-77	77 mm	7	21	12	42





Etichettatura:



- LOT Numero di lotto di produzione, lotto
- REF Codice articolo
- Produttore
- Osservare le istruzioni per l'uso
- Data di produzione

Come accessori per i prodotti medici di classe 1, il prodotto reca il marchio CE in conformità al regolamento (UE) 2017/745 (MDR) e quindi soddisfa tutti i requisiti di sicurezza tedeschi ed europei ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa le sezioni pertinenti della norma DIN EN 12182. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile su instructions.rolko.com.

Istruzioni per l'uso: Rampe per soglia | quick2go / 2022-07-21 / Rev. 09
Basis-UDI-DI: 426067605TSRquick2go000VB

© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen
Ristampa, anche parziale, solo previa autorizzazione dell'editore. Tutti i diritti riservati. Il prodotto consegnato può differire dalle illustrazioni in queste istruzioni. Tutti i dati tecnici sono nominali e soggetti a tolleranze di progettazione e fabbricazione.
CH-REP. CH-Importeur: INNOVAhelp GmbH, Thunstr. 5a, CH-3110 Münsingen

Notizen / Notes / Notater / Notes / Note

Notizen / Notes / Notater / Notes / Note

quick2go®

Türschwellenrampe
Door Threshold Ramp
Drempelhulp
Dørtrinsrampe
Passage de Seuil
Rampa per soglia